



Salamander Rain

细雨中的湖泊

跟我一起去探索

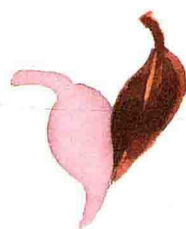
【美】克里斯汀·乔伊·普拉特/文·图 魏婉/译

 北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

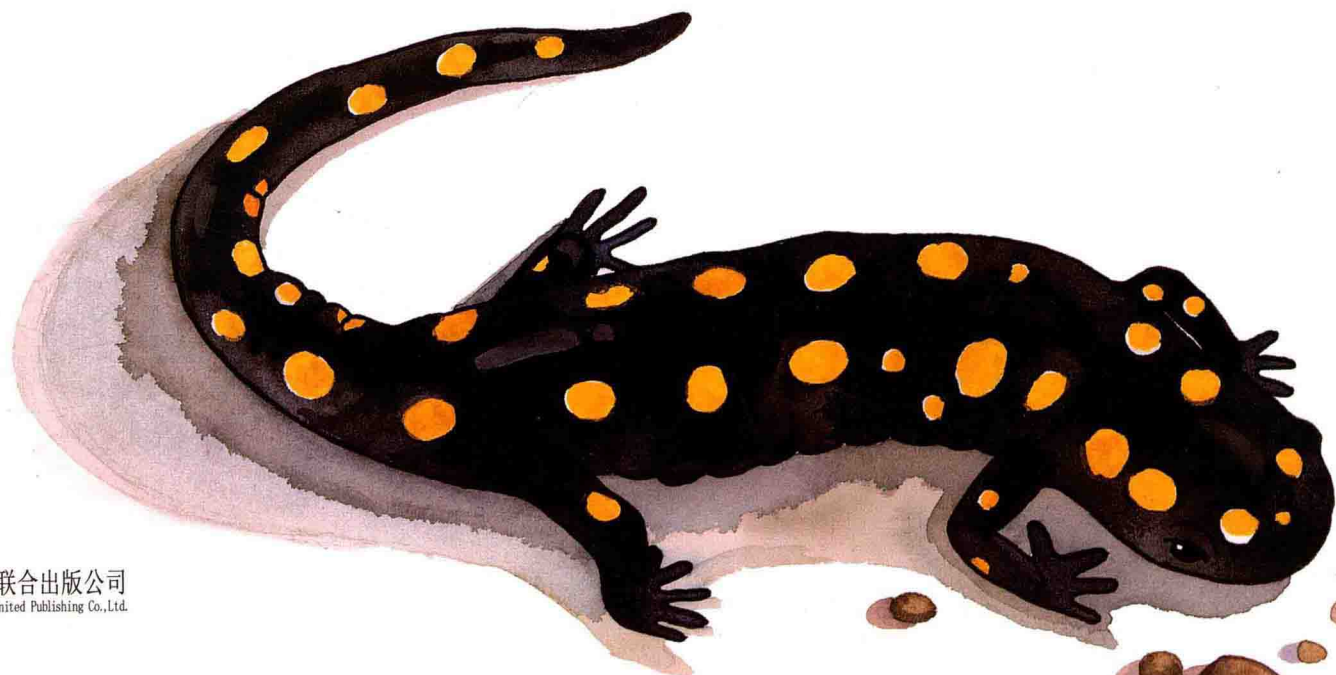


Salamander Rain

细雨中的湖泊



[美] 克里斯汀·乔伊·普拉特 / 文·图
魏 婉 / 译



图书在版编目 (C I P) 数据

细雨中的湖泊. 2 / (美) 普拉特著绘; 魏婉译. --

北京: 北京联合出版公司, 2015.5

(跟我一起去探索)

ISBN 978-7-5502-5266-0

I. ①细... II. ②魏... III. ①环境保护—普

及读物 IV. ①X-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第102944号

北京市版权局著作权合同登记号: 图字01-2015-3193

Salamander Rain: A Lake and Pond Journal

Text and illustrations copyright © 2000 Kristin Joy Pratt-Serafini

First Published by Dawn Publications (www.dawnpub.com).

Simplified Chinese rights arranged through CA-LINK International LLC

(www.ca-link.com)

细雨中的湖泊

作者: [美] 克里斯汀·乔伊·普拉特 / 文·图

魏婉 / 译

责任编辑: 龚将 王巍

特约编辑: 崔旭

封面设计: 黄雪军

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)

北京市雅迪彩色印刷有限公司印刷 新华书店经销

字数3千字 265mm×228mm 1/12 5.34印张

2015年6月第1版 2015年6月第1次印刷

ISBN 978-7-5502-5266-0

定价: 50.00元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本公司图书销售中心联系调换。电话: (010) 64243832



【作者介绍】

克里斯汀·乔伊·普拉特，知名科普作者、插画师、环保教育工作者；少年时便多才多艺，喜欢用笔画出生机盎然的世界，15岁时出版《雨林中漫步》，17岁时创作了《大海中游泳》，19岁时写出《天空中飞翔》。其中《跟我一起去探索》系列是其最著名的作品之一。其作品被美国国家教师科学协会评选为“杰出儿童阅读科普读物”。

作者创作特点十分鲜明，不以人的视角来绘画，而是以动物和环境为主角。其笔下的大自然总是充满激情，常有令人惊奇的发现。

作者凭借自身的影响力，亲身示范、鼓励年轻人探索自然，被全球知名环保机构——库斯托海洋保护协会授予“生态奖”；获得“所有年轻环保主义者的榜样”之赞誉。

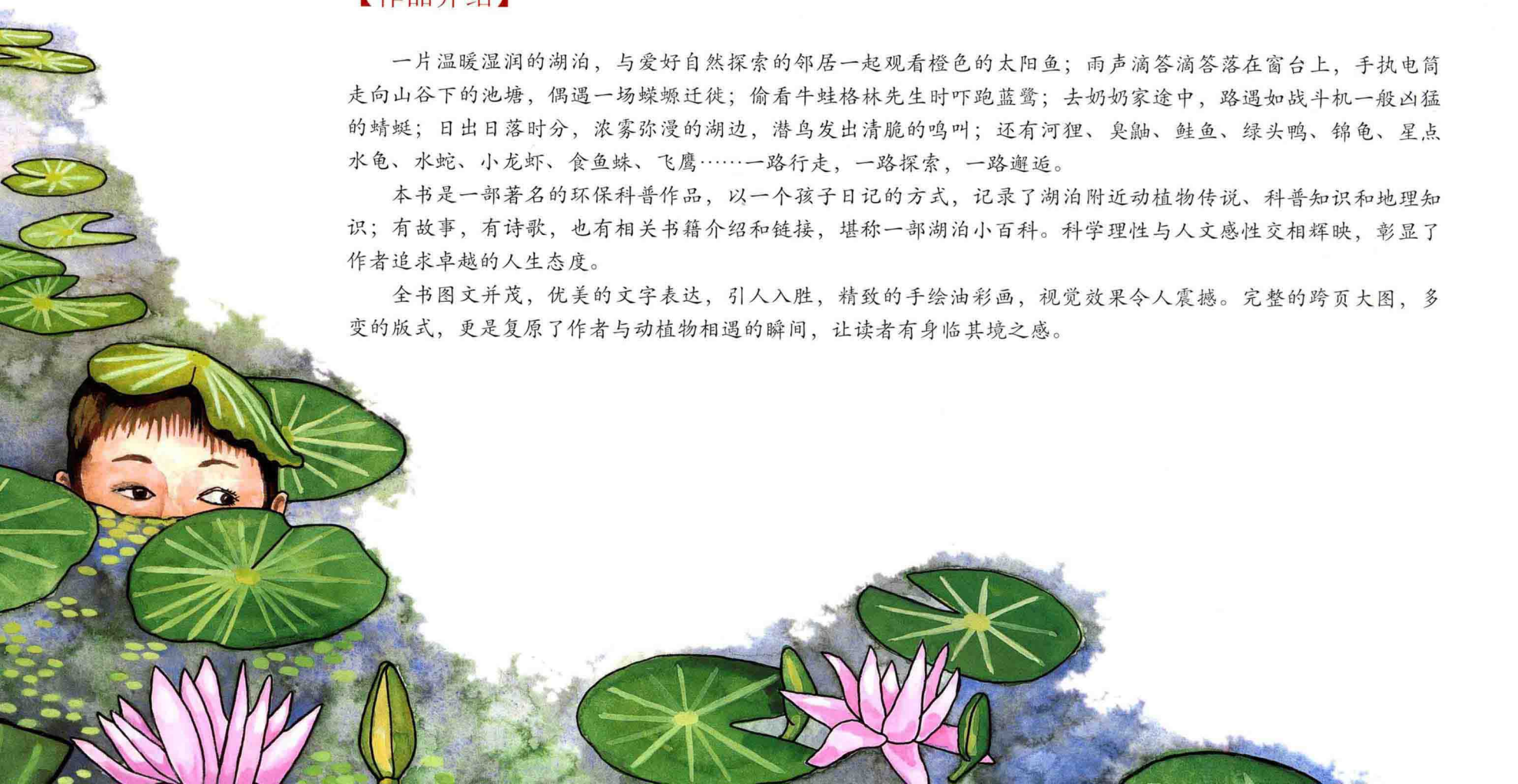


【作品介绍】

一片温暖湿润的湖泊，与爱好自然探索的邻居一起观看橙色的太阳鱼；雨声滴答滴答落在窗台上，手执电筒走向山谷下的池塘，偶遇一场蝶螈迁徙；偷看牛蛙格林先生时吓跑蓝鹭；去奶奶家途中，路遇如战斗机一般凶猛的蜻蜓；日出日落时分，浓雾弥漫的湖边，潜鸟发出清脆的鸣叫；还有河狸、臭鼬、鲑鱼、绿头鸭、锦龟、星点水龟、水蛇、小龙虾、食鱼蛛、飞鹰……一路行走，一路探索，一路邂逅。

本书是一部著名的环保科普作品，以一个孩子日记的方式，记录了湖泊附近动植物传说、科普知识和地理知识；有故事，有诗歌，也有相关书籍介绍和链接，堪称一部湖泊小百科。科学理性与人文感性交相辉映，彰显了作者追求卓越的人生态度。

全书图文并茂，优美的文字表达，引人入胜，精致的手绘油彩画，视觉效果令人震撼。完整的跨页大图，多变的版式，更是复原了作者与动植物相遇的瞬间，让读者有身临其境之感。

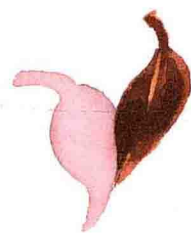




Salamander Rain

细雨中的湖泊

[美] 克里斯汀·乔伊·普拉特 / 文·图
魏 婉 / 译



 北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

湖泊 & 池塘

这是格林先生，
它是我们的池塘里我最
喜欢的青蛙。



湖泊与池塘报告

湿地巡逻队一队队长
梅尔文·沃特佩珀

水，到处都是水！

你知道吗？美国大约有100 000个湖泊，每一个面积都在0.4平方公里以上。加拿大的湖泊数量更多，也就是说有很多水！这还没算那些面积小的池塘。就算这样，世界上湖泊和池塘的水加在一起，也只占到地球水的一小部分。事实上，如果说世界上的水一共有1美元那么多，世界上所有湖泊、池塘的水加起来，也才不到一美分！地球水大部分都是咸咸的海水。

湖泊和池塘是怎么形成的？

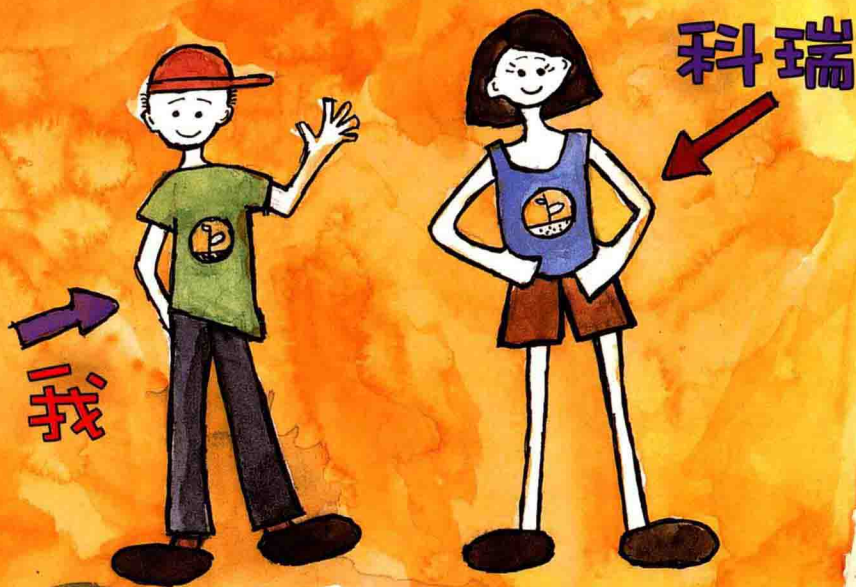
湖泊有很多形成方式。在加拿大和美国北部，冰川侵蚀形成湖泊。美国东南部的湖盆是远古海洋后退的结果，而美国西部的情况比较复杂——一些高山顶上有冰川湖。在沙漠的盆地中，地下水位上涨会产生沙漠湖。在一些死火山口也会形成湖泊。

为什么湖泊和池塘那么重要？

对人类和其他动植物来说，湖泊和池塘十分重要。它们为我们提供喝的水和灌溉农田的水。很多湖区还是度假胜地。湖泊和池塘周围生活着鸭子、青蛙、河狸、鲑鱼，还有很多别的动物。它们在湖区筑巢、繁殖、觅食、躲避天敌。很多生物都生活在湖泊、池塘和其他湿地生态系统中，因此湿地的生物多样性丝毫不比热带雨林差！

谁的责任？

清理和保护湖泊，并不是和我们无关的事。我们都有能力、有责任付出行动。快来加入湿地巡逻队吧！



蜘蛛湖

奶奶家

千米

英里

地球侦察童子军官方日记

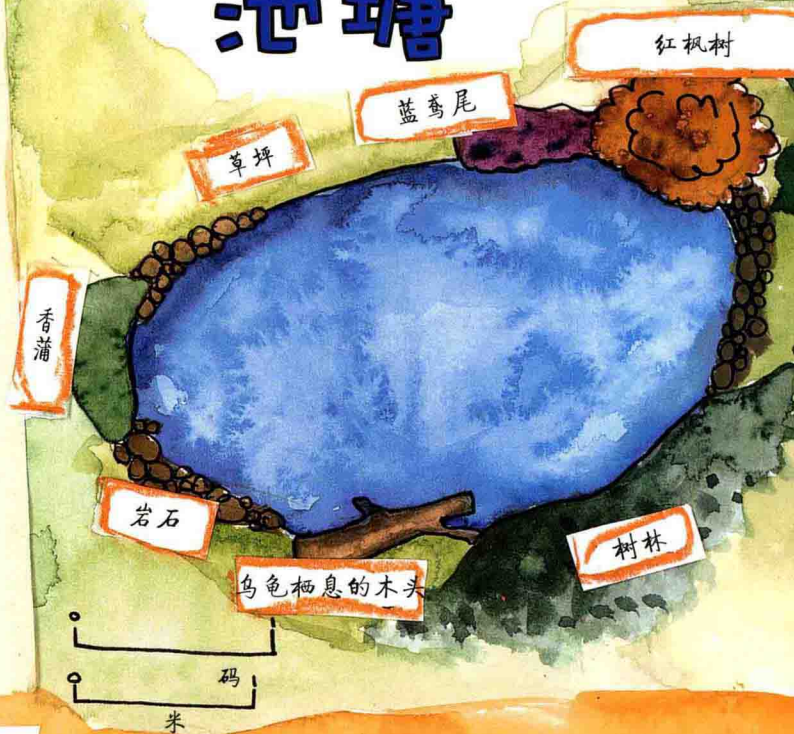
柯林特 / 文

2月28日

亲爱的日记：

这已经是我加入地球侦察童子军的第三年了！姐姐科瑞也是童子军的成员，我们喜欢一起考察大自然。在森林里走过的路越多，在池塘边蹭上的泥巴越厚，对这片神奇的土地和生活在这里的动物就越敬畏！探索池塘是一件多有趣的事啊！所以，我和科瑞都加入了地球侦察童子军湿地巡逻队，任务是学习和保护淡水湿地。巡逻队员都想努力成为某种湿地的专家。我们关注的湿地有四种类型，包括近海及海岸湿地、沼泽湿地、湖泊湿地和河流湿地。这些生态环境都十分潮湿！当然，我和科瑞选择了湖泊湿地。今年，我打算把学到的知识都记到这本日记里。

我家旁边的池塘



地球侦察童子军的装备：

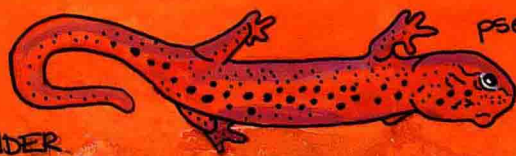


湖泊和池塘的区别：

为什么湖泊叫湖泊，而池塘叫池塘？总的来说，池塘比湖泊小，而且比较浅。池塘底部长满了水生植物，比如狐尾藻、睡莲之类的。而湖泊中心水很深，不能生长植物。不过，它们最主要的差别是温度。由于池塘较小，池底与池面温度能保持一致。天气温暖时，整个池塘都变得温暖。但是湖水就不同了，内部温度会有分层。夏天，湖泊表面水温能比底部高30摄氏度。而在冬天，湖面结成冰，底部却还是液体。

(《湿地观察者》于文献)

RED
SALAMANDER



pseudotriton
ruber
红土螈

TWO-LINED
SALAMANDER



eurycea
bislineata
双带河溪螈

3月10日

我刚做完数学作业，就听到雨滴打在窗户上的滴答声。科瑞拿着两个手电筒进来，向我提议出去走走！她说：“外面正在下今年的第一场热雨。”我知道这代表着什么——一场“蝾螈的雨”！每年下第一场热雨的晚上，斑点钝口螈会移居到池塘，在那里哺育后代。邻居家下方有一个山谷，我们就朝着山谷中的池塘走去。科瑞说得对，这里到处都是蝾螈。它们爬过树枝，爬过岩石，爬过彼此的身体，一直爬进池塘。它们都藏哪儿了？我们得走慢点，小心再小心，千万不要踩到它们。这是我们第一次正式进行湿地考察，全身都湿透了！

MUD
SALAMANDER



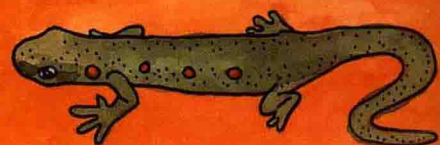
pseudotriton
montanus
泥螈

TIGER
SALAMANDER



ambystoma
tigrinum
虎纹钝口螈

EASTERN
NEWT
绿红东美螈



notropis
viridis

taricha
torosa



CALIFORNIA
NEWT
加州红腹蝾螈



DWARF
SALAMANDER
金丝蝾螈

notophthalmus
meridionalis



BLACK-
SPOTTED
NEWT
黑点东美蝾螈

notophthalmus
descens

PACIFIC
GIANT
SALAMANDER



dicamptodon
ensatus
太平洋大鲵

斑点钝口螈

(*Ambystoma maculatum*)

长度：15.2~24.8 厘米

生活环境：阔叶林、池塘边的山坡以及沼泽洼地

蝾螈的生命周期

格雷琴·阿斯克 / 文

斑点钝口螈一年中的大部分时间都生活在森林里，哺乳动物空荡荡的洞穴和森林表面覆盖的落叶层，都是他们的藏身地。成年斑点钝口螈大部分时间藏在地下，因此在森林里几乎看不到。

“早春时节，大雨降临，气温回暖，斑点钝口螈开始向春池迁移，”双橡园自然中心志愿者菲莉斯·斯里斯顿对我们说，“到达春池后，每个雌性钝口螈会产下约100只卵，都粘在水下的树枝上。”

斯里斯顿说：“一两个月后，幼体开始孵化，一开始只有13毫米长，差不多5个月大时，幼体会发生变态，变成64毫米大小的小号成体，爬出池塘，返回森林。”

斑点钝口螈吃什么：

蚯蚓

蜗牛

蛞蝓

蜘蛛

昆虫

蝾螈的神奇之处：

成年蝾螈有20

到30年的寿命

美国牛蛙

(*Rana catesbeina*)

长度：9~20.3 厘米

生活环境：永久性淡水池塘及
湖泊边缘

你知道怎样过冬对不对？牛蛙也知道！只不过它们钻进了池塘底部的泥里。当气温回升后，再从泥里缓缓爬出来，到春日的阳光下暖暖身子。不过，它们在身体暖和过来前爬不了太快。另外，关于牛蛙还有个秘密哦：有的蝌蚪变成成年牛蛙需要的时间很漫长，甚至要两年。

大蓝鹭

(*Ardea herodias*)

高度：99~132 厘米 翼幅：1.8 米

生活环境：湖泊、池塘、河流以及沼泽

苍鹭时间： 一次访谈

《地球侦察报》派出最好的记者格雷琴·阿斯克，对沙普鸟喙研究院的员工比尔·亨特进行了一次采访，访谈内容如下：

问：怎么知道苍鹭吃什么？

答：通过观察鸟喙，几乎可以判断所有鸟类吃什么。苍鹭的喙细长，尖端锋利，适于捕捉鱼、青蛙、野鼠、小乌龟以及昆虫。

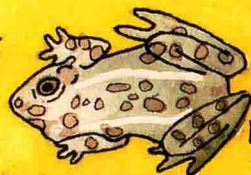
问：苍鹭怎样捉到迅速移动的动物？体型这么大，怎么藏起来？

答：苍鹭通常在池塘边捕猎，一般会静静滑翔过水面寻找食物，尽量避免突然的行动。

问：苍鹭不会投下阴影，把动物们吓跑吗？

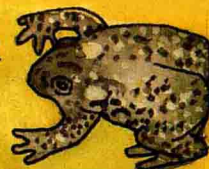
答：苍鹭腹部颜色较浅，从下往上看时，与天空的颜色差不多。猎物如青蛙或者鱼向上看时，根本分辨不出来。

RIO GRANDE
LEOPARD
FROG



rana
berlandieri
里奥格兰德豹蛙

CANADIAN
TOAD



bufo
hemiphys
加拿大蟾蜍

CARPENTER
FROG



木匠蛙
rana
virgatipes

WOOD
FROG



树蛙
rana
sylvatica

SOUTHERN
CRICKET
FROG



蟋蟀面蛙
acris
gryllus

NORTHERN
LEOPARD
FROG



北方豹纹蛙
rana
pipiens

rana
clamitans



GREEN
FROG
绿蛙

NORTHERN
CRICKET
FROG

北方蟋蟀蛙



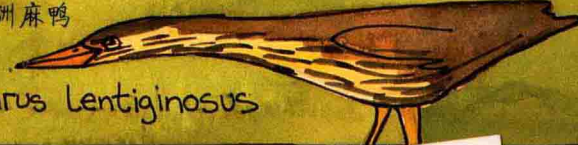
acris
crepitans

SNOWY EGRET
雪鹭
egretta thula

LEAST BITTERN
姬苇池鹭



AMERICAN BITTERN
美洲麻鸭
botarus lentiginosus



WHITE-FACED IBIS



plegadis chihi 白脸朱鹭

4月15日

哦，今天我在池塘里看到了格林先生！漫长的冬季里，我一直惦记着这位蛙朋友。它是一只典型的牛蛙，身体膨大。我以公交车司机的名字给他命名，因为他俩看着都挺胖！它在冬天都做了什么？我要查出来。就在我从宽叶香蒲后观察格林先生时，一只大蓝鹭来到了池边。它比我想象的大多了，和我差不多一样高！我从没这么近观察过大蓝鹭。它的脖子像蛇一样细长弯曲，喙像剑一样尖利，腿像扫帚一样细长，非常高挑！它向格林先生走去，越来越近了。“哦，不要！”我心里想，“难道蓝鹭要吃掉我的蛙朋友吗？”我赶紧从香蒲后跳出来救它，吓了蓝鹭先生一跳！不好意思，它不得不去另一个池塘寻找午餐了。

LITTLE BLUE HERON
小蓝鹭
egretta caerulea



YELLOW-CROWNED NIGHT-HERON

nycticorax nycticorax
黄顶夜鹭



GREEN-BACKED HERON



butorides striatus
绿鹭

BLACK-CROWNED



nycticorax nycticorax
黑冠夜鹭

NIGHT-HERON

PILLBOX
DIATOM

5月9日

今天下午，我又去池塘观察动物。经过雨水的滋润，动物们都长大了，小蝌蚪也长大了！池塘里的牛蛙蝌蚪刚刚长出前腿，而树蛙蝌蚪差不多长成了成蛙，只是还留着像鱼一样的尾巴。它们的腿已经有足够的力量，可以像陆地动物一样跳跃。为什么急着在陆地上跳来跳去呢？

另外，我看到一种叫丰年虫的小动物。它们发出闪闪的光，漂在水面上，像船划桨一样拍打着水面。丰年虫怎么在淡水里出现？我一直以为它们生活在海洋！



FRESHWATER
SPONGE



porifera
紫梢花

WATER
LOUSE



isopoda
水虱

FISH
LOUSE



树蛙

(*Rana sylvatica*)

长度: 9~20.3 厘米

生活环境: 春池

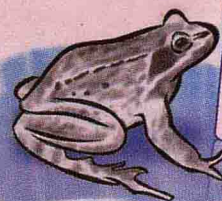
活蛙棒

当气温冷得能把池水冻成冰时, 冷血的两栖动物该怎么办? 如果你是蟾蜍, 可能会选溪边的岩缝冬眠, 因为活水能保持在 0 摄氏度以上。

但如果你是树蛙、灰树蛙、春雨蛙或者拟蝗蛙, 也可以选择被冻僵, 等到春天复苏。

树蛙 (*Rana sylvatica*) 会变成一种不可思议的“蛙棒”。它们一般生活在潮湿的树林里, 主要分布在美国东南部(直到乔治亚州北部)、阿拉斯加以及加拿大的部分地区。最大的树蛙约 8 厘米长, 叫声有点像小鸭子。大部分树蛙有一副深色的面罩, 不过颜色各异, 可能是黄棕色、紫色、棕黑色或黑色。

鲍勃·海在麦迪逊市的自然资源部工作, 他向我们解释了树蛙冷冻的过程。首先, 树蛙会钻到落叶堆里。“体温降到 0 ~ 0.6 摄氏度时, 身体细胞会被类似甘油的液体浸润。”他说。这些液体相当于天然防冻剂, 能够保护树蛙细胞在冰冻时不受损伤。



节选自《湿地观察》杂志

小小·幸存者

世界上约有 25 种丰年虫。它们只能生活在春池里, 这样才不会被鱼吃掉。丰年虫的卵不怕干燥, 可以等到下一季春池产生时再孵化。有的卵甚至要等 20 年, 直到条件适宜才孵化。

丰年虫

(*Branchinecta paludosa*)

大小: 一般不超过 2.5 厘米
生活环境: 春池

基督教科学箴言报

帕梅拉·D·雅各布森 / 文

2000 年, 6 月 20 日, 星期三

科学家们发现, 树蛙体内 65% 的水分可以冻结。水分在细胞外凝固, 不进到细胞里面。如果细胞内有冰晶的话, 会损伤细胞。

防冻措施准备好, 树蛙的心脏也会停止跳动, 肌肉不再运动, 呼吸也中断了, 身体被冻得梆梆硬。

春天到来后, 树蛙开始融化, 至于它们的心脏是怎样重新跳动的, 肺是怎样重新呼吸的, 我们还不了解。

插图: 戴夫·赫林

食鱼蛛

(*Dolomedes triton*)

长度：1~1.8 厘米

生活环境：池塘边的岩石或树干上，以及水面

今天，我在池塘里看到了一些蜘蛛，
有一只在水生植物间飞快地跳来跳去。

沼虾

(*Procambarus clarki*)

长度：10~12.5 厘米

生活环境：池塘或小溪

内陆龙虾

安妮·坦纳 / 文

沼虾是海洋螃蟹的近亲，和龙虾一样有 5 对步足，第一对演变成了强壮的钳子。沼虾以吃植物为主，一般先用钳子抓住，然后用力撕扯。沼虾喜欢夜行，白天通常藏在水下的石缝里，旱季会钻到池塘底部潮湿的泥土中。

你知道吗？
北美有 60 多种
龙虾。



WESTERN
CRAYFISH
*Pacifastacus
leniusculus*
西部龙虾



CHIMNEY
CRAYFISH



*cambarus
diogenes*
恶魔螯虾



EASTERN
CRAYFISH

*cambarus
bartonii*
东部龙虾



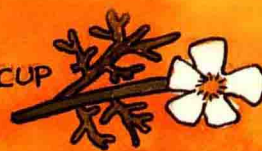
FRESHWATER
SHRIMP
*Palaeomonetes
paludosus*

WATER
WILLOW



justicia
americana
水柳

WATER
BUTTERCUP



ranunculus
aquatilis
水毛茛

TRUE
FORGET-
ME-NOT



myosotis
scorpioides
勿忘我

CHECKER-
MALLOW



sidalcea
neomexicana
新墨西哥锦葵

WATER
HYACINTH



eichhornia
crassipes
水葫芦

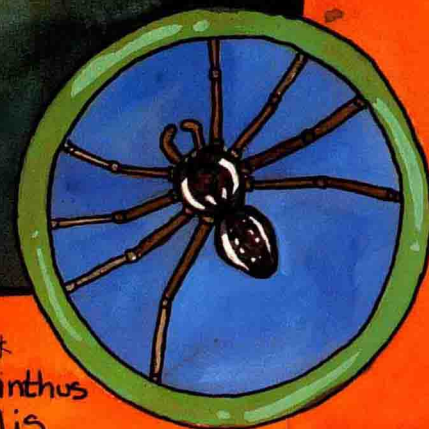
BLUE
FLAG
蓝鸢尾



iris
versicolor

6月11日

哈哈,今天是暑假第一天!整个下午,我差不多都躺在池塘边晒太阳。几只小龙虾挥舞着钳子爬过来,一看到我的影子,就赶紧往回溜。不过,我用左手挡在一只龙虾前面吓得它停下,用右手挡在后面堵住它退路,在它企图逃跑时抓住了它。它真像一只微型的龙虾,我要去查查这两种动物有什么关系。我还在池塘里看到一只长相凶猛的食鱼蛛,它在水面上追一只小虫子。蜘蛛怎么会在水面上跑呢?

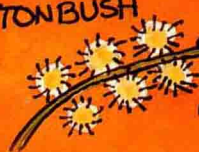


COMMON
PIPEWORT



普通谷精草
ericaulon
septangulare

BUTTONBUSH



美洲悬铃木
cephalanthus
occidentalis

KP
2020



STREAK-WINGED
RED
SKIMMER

Sympetrum
illotum
纹翼红蜻蜓

SUBARCTIC
HAWKER

aeshna
subarctica
亚北极晏蜓

TWELVE-SPOT
SKIMMER

DARK
LESTES



lestes
congener
展翅豆娘蜓



7月4日

我们去看望住在蜘蛛湖边的奶奶。这个湖比我家附近的池塘大多了，房子周围的树林一直延伸到小沙滩，湖边还停着一只小船。我和科瑞有很多时间到处溜达。今天坐在木头上聊天时，我先听到一阵“嗡嗡”的声音，然后一队小虫子迅速从眼前飞过，有蓝色的也有红色的，看上去就像一支火箭。原来是蜻蜓和豆娘！它们看上去就像空军战斗机队列，迅速而有序！它们为什么要排成一支火箭的形状？它们吃肉吗？我不知道。一只蜻蜓落到我手指上，我们对视着。它的眼睛也是棕色的，和我一样，很庆幸它没有咬我。



BROWN
DARNER



棕纹蜻蜓
boyeria
vinosa

黑寡妇蜻蜓
WIDOW

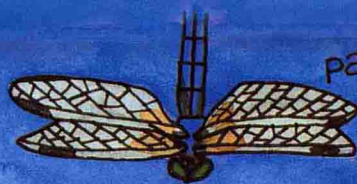


libell
luctu

bellula
pulchella

十二斑蜻蜓

SWIFT
LONG-
WINGED
SKIMMER



pachydiplax
longipennis

蓝额疏脉蜻蜓

anax
junius

绿纹蜻蜓



GREEN
DARTER

艾莉莎印花蜻蜓

(*Celithemis elisa*)

一种蜻蜓

大小: 29-35 毫米

翼幅: 56-60 毫米

生活环境: 浅水湾、小溪以及池塘

你知道吗? 蜻蜓在地
球上出现的时间比恐龙都早。
这是真的! 它们刚出现时,
体型就像飞机模型一样大,
展开翅膀有 61 厘米宽!

这种昆虫的肚子是鲜红色的, 在绿色的
环境中很容易看出来。昆虫的活跃期是每年
四月到十月, 通常在这六个月中交配产卵。
若虫在水下度过秋冬, 到第二年春天变为成
虫飞出水面。

豆娘

(*Argia* spp.)

长度: 29-43 毫米 雄性比雌性稍大
生活环境: 缓流的溪水或湖泊中

强大的捕食者

无论是豆娘还是蜻蜓, 都是
空战大师。它们的成虫有四只机
动灵活的翅膀, 想飞到哪里就能
飞到哪里, 也能像直升机一样悬
停在半空中。它们捕食时, 把带
毛的腿勾在一起, 形成一个“小
篮子”, 以便抓取猎物。



风信子蜻蜓

nannothemis
bella

